

Mic

Chapter 6

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וּתְשַׁמְעֵנָה וְהַהָרִים אֶת־רִיב קוּם אֹמֵר יְהוָה אֲשֶׁר־אֵת נָא שְׁמְעוּ־ 1
-和使听见 -那山们 与- 争论 起来 所说的 耶和華 那- 吧 你们听-
H8085 H2022 H0854 H7378 H0559 H3068 H0853 H4994 H8085
הַגְּבֻעוֹת קוֹלְךָ הַנְּבִיעוֹת
-那山丘们 你的声音 -那山丘们
H1389

以色列人哪，当听耶和華的话！要起来向山岭争辩，使冈陵听你的话。

שְׁמְעוּ הָרִים אֶת־רִיב יְהוָה וְהָאֲתָנִים מְסָרֵי אֲרֶץ לִיהוָה 2
你们听 山们 争论 - 耶和華的 和那坚固的 根基 地的 因为 向耶和華
H8085 H2022 H0853 H7379 H3068 H7379 H0853 H2022 H3068
עִם־עַמּוֹ וְעִם־יִשְׂרָאֵל יִתְוַכַּח
与- 他的民 和与- 以色列 他要争辩
H3478 H3198

山岭和地永久的根基啊，要听耶和華争辩的话！因为耶和華要与他的百姓争辩，与以色列争论。

עַמִּי מָה־עָשִׂיתִי לָךְ וּמָה הִלַּאתִיךָ עֲנֵה כִּי־ 3
我的民啊 什么- 我对你做了 向你 -和什么 -和我 回答 在我
H4100 H4100 H3811

我的百姓啊，我向你做了甚么呢？我在甚么事上使你厌烦？你可以对我证明。

כִּי הֵעֵלִיתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתִיךָ וְאֶשְׁלַח לְפָנֶיךָ אֶת־ 4
因为 我带你上来 从地 埃及的 和从家 奴仆的 我救赎了你 和我打发 在你前面
H8085 H5927 H4714 H0776 H5650 H6299 H7971 H6440 H0853
מֹשֶׁה אֶהְרֹן וּמִרְיָם
摩西 亚伦 和米利暗
H4872 H0175 H4813

我曾将你从埃及地领出来，从作奴仆之家救赎你；我也差遣摩西、亚伦，和米利暗在你前面行。

עַמִּי זָכֵר־נָא מַה־יַּעַן בָּלַק מֶלֶךְ מוֹאָב וּמָה־עָנָה אֹתוֹ בְּלָעָם 5
我的民啊 请记念- 吧 什么- 谋划了 巴勒 王 摩押的 和什么- 回答了 他 巴兰
H2142 H4994 H4100 H3289 H1111 H4428 H4124 H4100 H0853
בֶּן־בְּעוֹר מִן־הַשְּׁטִיִּם עַד־הַגִּיָּל הַגְּלוּלִים לָמַעַן דָּעַת צְדָקוֹת יְהוָה
儿子- 比珥的 从 -那什亭 直到- 那吉甲 为了 认识 公义的作为 耶和華的
H1160 H7851 H5704 H1537 H3045 H6666 H3068

我的百姓啊，你们当追念摩押王巴勒所设的谋和比珥的儿子巴兰回答他的话，并你们从什亭到吉甲所遇见的事，好使你们知道耶和華公义的作为。

בְּמָה אֶקְדֶּם יְהוָה אֲכַף לְאֱלֹהֵי מְרוֹם הָאֲקַדְמֵנִי בְּעוֹלוֹת בַּעֲזֵי־בָנִי 6
用什么 耶和華 我要俶伏 向神 至高的 我要迎接他 用燥祭 用牛犊
H4100 H6923 H3068 H3721 H0430 H4791 H6923 H5695
שָׁנָה
一岁的
H8141

我朝见耶和華，在至高神面前跪拜，当献上甚么呢？岂可献一岁的牛犊为燔祭吗？

פְּרִי פִשְׁעֵי בְכוֹרֵי הָאָדָם שֶׁמֶן נַחְלֵי-בְרֵבְבוֹת אֵילִים בְּאַלְפֵי יְהוָה הִירְצָה 7
果子 我的过犯 我的长子 我岂献 油的 河流- -在万条 公羊 -在千只 耶和華 岂喜悦
H6529 H6588 H1060 H5414 H8081 H7233 H0505 H3068 H7521

בְּטָנִי חַטָּאת נַפְשִׁי:
我的灵魂的 罪 我的身体的
H5315 H0990

耶和華岂喜悦千千的公羊，或是万万的油河吗？我岂可为自己的罪过献我的长子吗？为心中的罪恶献我身所生的吗？

הַנִּיד הֲלֹךְ אָדָם מִה-טוֹב וּמָה-יְהוָה דְּרוֹשׁ מִמֶּךָ כִּי אִם- 8
他已告诉 -向你 人啊 什么- 是好的 -和什么- 耶和華 所要求的 你- 只不过 是-
H5046 H0120 H4100 H4100 H3068 H1875 H0430 H0120

עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְאַהֲבַת חֶסֶד וְהִצְנַע לָכֵת עִם- אֱלֹהֶיךָ: פ
行 公义 -和爱 怜悯 -和谦卑地 行走 与- 你的神 [段落]
H4941 H0160 H3212 H0430

世人哪，耶和華已指示你何为善。他向你所要的是甚么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的神同行。

קוֹל יְהוָה לְעִיר יִקְרָא וְתוֹשִׁיָהּ יֵרָאֶה שְׁמֶךָ שִׁמְעוּ מִטֶּה וּמִי יַעֲדָה: 9
声音 耶和華的 -向城市 宣告 -和智慧 必看见 你的名 你们听 杖 和谁 命定了它
H3068 H7121 H8454 H3372 H8034 H8085 H4294 H4310 H3259

耶和華向这城呼叫，智慧人必敬畏他的名。你们当听是谁派定刑杖的惩罚。

עוֹד הָאֵשׁ בֵּית רָשָׁע אֲצֵרוֹת רָשָׁע וְאֵיפֶת רְזוֹן זְעוּמָה: 10
还有 岂有 家 恶人的 宝藏 邪恶的 邪恶的 短少的 可憎的 还有
H5750 H0786 H7563 H0214 H7562 H0374 H7332 H2194

恶人家中不仍有非义之财和可恶的小升斗吗？

הָאֵזְכָה בְּמֵאזְנֵי רָשָׁע וּבְכִיס אֲבָנֵי מַרְמָה: 11
我岂认为洁净 -用天平 邪恶的 邪恶的 石头 诡诈的
H2135 H3976 H7562 H3599 H0068 H4820

我若用不公道的天平和囊中诡诈的法码，岂可算为清洁呢？

אֲשֶׁר עֲשִׂירֶיהָ מְלֵאוּ חֲמָס וְיֹשְׁבֵיהָ דִּבְרוּ-שָׁקֶר וּלְשׁוֹנָם רְמִיָּה בְּפִיהֶם: 12
那些 她的富人 充满了 强暴 说了- 谎言 和他们的舌头 诡诈 在他们口中
H6223 H4390 H2555 H3427 H1696 H8267 H3956 H6310

城里的富户满行强暴；其中的居民也说谎言，口中的舌头是诡诈的。

וְגַם-אֲנִי הִחֲלִיתִי הַכּוֹתֶךָ הַשָּׁמֶם עַל-חַטָּאתֶךָ: 13
-和也- 我已使患病 击打你 使荒凉 因 你的罪
H0589 H5221 H8074 H1571

因此，我击打你，使你的伤痕甚重，使你因你的罪恶荒凉。

אָתָּה תֹאכַל וְלֹא תִשְׂבַּע וְיִשְׁחָךְ וּבְקִרְבְּךָ וְתִסַּג וְלֹא תִפְלֵיט וְאֲשֶׁר 14
你 必吃 -和不 得饱足 -和空虚必在 在你里面 -和你必移走 -和不 得救 和那你所
H0398 H3808 H7646 H3445 H7130 H5253 H3808 H6403

תִּפְלֵט לְחַרֵּב אֲתָן:
救出的 -向刀剑 我必交出
H6403 H2719 H5414

你要吃，却吃不饱；你的虚弱必显在你中间。你必挪去，却不得救护；所救护的，我必交给刀剑。

אתָּה תִּזְרַע וְלֹא תִקְצֹר אַתָּה תִדְרֹךְ-וְלֹא-תִסֹּף שֶׁמֶן וְתִירוֹשׁ וְלֹא 15
 你 必播种 -和不 得收割 你 必踩压- 橄欖 却不得油抹身 油 却不得油抹身 油 却不得油抹身
[H3808](#) [H2232](#) [H3808](#) [H1869](#) [H2132](#) [H3808](#) [H5480](#) [H8081](#) [H8492](#) [H3808](#)

תִּשְׁתַּהַר יַיִן: תִּשְׁתַּהַר-
 酒 得喝-
[H3196](#) [H8354](#)

你必撒种，却不得收割；踹橄榄，却不得油抹身；踹葡萄，却不得酒喝。

וַיִּשְׁתַּמְרֵךְ חֻקֹּת עֲמֹרֵי וְכֹל מַעֲשֵׂה בֵּית-אֲחָאָב וַתֵּלְכוּ בְּמַעֲצוֹתָם לְמַעַן 16
 -和被遵守 暗利的 律例
[H8104](#) [H2708](#) [H6018](#) [H3605](#) [H4639](#) [H0256](#) [H3212](#) [H4156](#) [H4616](#)

תָּתִי אֶתְךָ לְשֹׁמֵה וַיִּשְׁבְּהָ לְשֹׁרְקָה וַחֲרַפְתָּ עַמִּי תִשָּׂאוּ: פ
 我使 你 向荒凉 和她的居民 向嘲笑 我的民的 你们必承受
[H5414](#) [H0853](#) [H8047](#) [H3427](#) [H8322](#) [H2781](#) [H5375](#)

因为你守暗利的恶规，行亚哈家一切所行的，顺从他们的计谋；因此，我必使你荒凉，使你的居民令人嗤笑，你们也必担当我民的羞辱。